

U K Ł A D

o współpracy między

miastem Słupskiem w Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej

i

miastem Carlisle w Zjednoczonym Królestwie Wielkiej Brytanii i Północnej Irlandii

i

miastem Flensburg w Republice Federalnej Niemiec

Wyrażając wolę aktywnego przyczynienia się do zapewnienia pokoju,
w dążeniu do zniesienia uprzedzeń i lepszego wzajemnego zrozumienia się
poprzez współpracę na szczeblu miast i przez poznanie się ludzi tych miast,
nie zważając na przynależność do różnych systemów społecznych i politycznych,
miasta Słupsk, Carlisle i Flensburg nawiązują trójstronną współpracę partnerską

§ 1

Nawiązana współpraca

miedzy Carlisle i Flensburgiem z dn. 29. czerwca 1961 i
miedzy Carlisle i Słupskiem z dn. 3 kwietnia 1987 i
miedzy Flensburgiem i Słupskiem z dn. 1 czerwca 1988
rozszerza się na trójstronną współpracę partnerską.

§ 2

- W ramach trójstronnej współpracy partnerskiej miasta będą informowały się wzajemnie o aktualnej i przyszłej działalności i będą umożliwiały udział w niej wszystkim partnerom.

§ 3

Miasta będą omawiały co dwa lata osiągnięte wyniki trójstronnej współpracy partnerskiej i decydowały o dalszym jej rozwoju.

Układ ten zawiera sie na czas nieokreślony.

§ 5

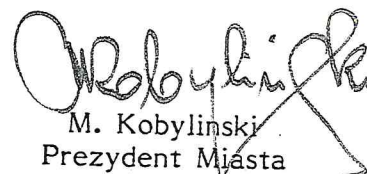
Układ sporządzony jest w trzech egzemplarzach, w języku niemieckim, angielskim i polskim, przy czym każda wersja ma równa moc obowiązująca.

Podpisano we Flensburgu, dnia 29 czerwca 1988

S L U P S K



R. Kurkiewicz
Zastępca Przewodniczącego
Miejskiej Rady Narodowej



M. Kobylinski
Prezydent Miasta

C A R L I S L E

C.F. Weber
Mayor



R. Wilson
Town Clerk

F L E N S B U R G



L. Hay
Stadtpräsident



O.C. Dielewicz
Oberbürgermeister



E.-A. Müller
Bürgermeister